

VILLE DE QUEBEC



CITY OF QUEBEC

REGLEMENT No 1785

BY-LAW No 1785

*Concernant la construction dans certains
territoires des quartiers Montcalm et
Limoilou*

*Concerning construction in certain parts
in the Montcalm and Limoilou districts*

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language)

A une assemblée du Conseil de Ville de la Ville de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville dans la dite Ville le dix-septième jour de février mil neuf cent soixante-dix (1970) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Ville de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the seventeenth day of February One thousand Nine Hundred and seventy (1970), in conformity with law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Président
Le Conseiller OLIVIER SAMSON

Chairman
Councillor OLIVIER SAMSON

Son Honneur le Maire
J.-GILLES LAMONTAGNE

His Worship Mayor
J. GILLES LAMONTAGNE

Les Conseillers TROTTIER
MOISAN
CHARLAND
PELLETIER
COULOMBE
BLAIS
ROY
LAFORCE
BLANCHET
CLERMONT

Councillors TROTTIER
MOISAN
CHARLAND
PELLETIER
COULOMBE
BLAIS
ROY
LAFORCE
BLANCHET
CLERMONT

*Lu pour la première fois le 14 janvier
1970.*

*Avis dans L'Action, Le Soleil, Le Jour-
nal de Québec et le Chronicle-Telegraph.*

*Lu la deuxième fois et mis en vigueur
le 17 février 1970.*

*Approuvé par le Ministre des Affaires
Municipales le 16 mars 1970.*

*Read for the first time on the 14th of
January 1970.*

*Notice in L'Action, Le Soleil, Le Jour-
nal de Québec and the Chronicle-Telegraph*

*Read for the second time and passed on
the 17th of February 1970.*

*Approved by the Minister of Municipal
Affairs on the 16th of March 1970.*

IL EST ORDONNE et STATUE par règlement du Conseil Municipal de la Ville de Québec, et ledit Conseil ORDONNE et STATUE comme suit, savoir:

1.—L'article 47-24 du règlement 849, concernant les bâtiments dans la zone industrielle numéro 3, tel qu'amendé par le règlement 1581, est remplacé par le suivant:

"Dans la zone industrielle numéro 3, aucun bâtiment ne pourra avoir plus de trois (3) étages ni plus de trente-cinq (35) pieds de hauteur au-dessus des trottoirs. Cependant dans le secteur de cette zone situé au nord de la rue De Lorraine, à l'est de la voie du chemin de fer Canadien National, jusqu'à la rue Mont Thabor et le boulevard Henri Bourassa, les bâtiments ne doivent pas avoir de destination résidentielle".

2.—Le présent règlement fait partie du règlement numéro 849 et entrera en vigueur suivant la Loi.

Assentiment donné

(S) J.-GILLES LAMONTAGNE
Maire

Contresigné
et Certifié

Le Greffier de la Ville
(S) PIERRE F. COTE, avocat

IT IS ORDAINED and ENACTS by by-law of the Municipal Council of the City of Quebec, and the said Council ORDAINS and ENACTS as follows, to wit:

1.—Article 47-24 of by-law 849, concerning buildings in industrial zone number 3, as amended by by-law 1581 is replaced by the following:

"In the industrial zone number 3, no building may have more than three (3) floors nor more than thirty-five (35) feet in height above the sidewalks. However, in the part of this zone situated north of de Lorraine street, east of the Canadian National Railway line, up to Mont Thabor street and Henri Bourassa boulevard, buildings must not be for residential use".

2.—The present by-law forms part of by-law number 849 and shall come into force according to Law.

Approved

(S) J. GILLES LAMONTAGNE
Mayor

Countersigned
and Certified

(S) PIERRE F. COTE, lawyer
City Clerk